



RETORS D'ALSACE

Fil de broderie traditionnelle - Traditional Embroidery Thread

ART. 215B - 215C - 100% Coton - Cotton



215C p.5 215C p.8 215C p.12	1	215C p.5 215C p.8 215C p.12	2	215C p.5 215C p.8 215C p.12	3	215C p.5 215C p.8 215C p.12	4	215C p.5 215C p.8 215C p.12	5
761		800		783		712		48	N gr. 12
760		799		676		739		107	
353		798		729	N	738		115	
352		796		3822	N	435		99	
666		820		3078	N	801		52	N gr. 12
321.		775	N	727		543		93	N gr. 12
498.		3752	N	726		3864		121	
.815		932		745		3863		67	
818		931		743		ECRU		92	N gr. 12
963		3760	N	742		644		94	
3326		909		741	N	642		90	N gr. 12
326	N	320		740		3033		51	N gr. 12
605		3348		720	N	3782		111	
603		3347		920		3790		105	
601		3345		3776		842		69	
225		704	N	977		3072	N		
224		703		976		648	N		
223		702		975		647	N		
3041	N	471		3774		762			
211		469		3064		415			
208		936				414			
153		522				310			
554		520							
553	N								

215B p.5 215B p.8 215B p.12	6
B5200	
BLANC	



FRANÇAIS

Le Retors d'Alsace DMC est un fil de broderie brillant, composé de 2 brins retordus et extrêmement résistant. Sa fabrication à partir du meilleur coton à longues fibres d'Égypte ainsi que le double mercerisage lui garantissent une qualité et une brillance inégalées. Il ne vrille pas, ne fait pas de noeuds en cours d'ouvrage et glisse aisément en traversant le tissu.

Disponible en grosseurs 5, 8 et 12 dans une large gamme de couleurs, le Retors d'Alsace DMC est idéal pour la broderie traditionnelle, de la plus classique à la plus moderne, broderie ajourée, blanche ou Hardanger. Également adapté aux réalisations simples et rapides, comme au point de tige, il apporte aux broderies un effet relief remarquable.

ENGLISH

DMC Retors d'Alsace is an extremely strong two-ply shiny embroidery thread. Made with the best Egyptian long staple cotton and mercerized twice, it has exceptional quality. It doesn't kink or make knots while embroidering and glides easily through the fabric.

Available in sizes 5, 8 and 12 with a wide colour range, the DMC Retors d'Alsace thread is perfect for traditional embroidery, from the classical openwork to the contemporary Hardanger. The thread is also suited for quick and easy needlework, such as stem stitch, and brings a wonderful depth to embroideries.

ITALIANO

Retors d'Alsace DMC è un filato da ricamo brillante, ritorto a 2 capi ed estremamente resistente. L'utilizzo del miglior cotone a fibra lunga d'Egitto e la doppia mercerizzazione garantiscono una qualità ed una lucentezza senza eguali. Non si attorciglia e non si annoda durante la lavorazione e scorre con facilità attraverso il tessuto.

Disponibile nelle grossezze 5, 8 e 12 e in un'ampia gamma colori, Retors d'Alsace DMC è il filato ideale per il ricamo tradizionale, dal classico punto antico al più moderno Hardanger. Adatto anche per punti di ricamo libero facili e veloci, regala al ricamo un particolare effetto rilievo.

ESPAÑOL

El Retors d'Alsace DMC es un hilo brillante para bordar, compuesto de 2 hebras retorcidas y muy resistente. Su fabricación gracias al mejor algodón de fibras largas de Egipto así como el doble mercerizado le garantizan una calidad y un brillo únicos. No se enreda mientras se trabaja y se desliza fácilmente a través del tejido.

Disponible en los grosores 5, 8 y 12 en una gran gama de colores, el Retors d'Alsace DMC es ideal para el bordado tradicional, del más clásico al más moderno, pasando por las vainicas, la línea blanca y el Hardanger. También se adapta a labores simples y rápidas, como el punto de tallo, y aporta a los bordados un considerable efecto de relieve.

PORTUGUES

O Retors d'Alsace DMC é um fio de bordado brilhante, composto por 2 cabos retorcidos e extremamente resistente. A sua produção com o melhor algodão de longas fibras do Egipto e a dupla mercerização garantem uma qualidade e um brilho inigualáveis. Não se enrola, não faz nós durante o trabalho e desliza facilmente através do tecido.

Disponível nas grossuras 5, 8 e 12 e numa larga gama de cores, o Retors d'Alsace é o fio ideal para o bordado tradicional, do clássico ponto antigo ao mais moderno Hardanger. Adaptado também ao ponto de bordado simples e rápido, confere aos bordados um efeito relevo notável.

NEDERLANDS

DMC garen Retors d'Alsace is een glanzend borduurgaren, bestaande uit 2 getwijnde draadjes en is uiterst sterk. De fabricatie met het beste Egyptische lang vezel katoen en de dubbele mercerisatie garanderen een niet te evenaren kwaliteit en glans. Hij draait niet, maakt geen knopen tijdens het werk en glijdt gemakkelijk door de stof.

Beschikbaar in de diktes 5, 8 en 12 in een breed kleuren palet is de Retors d'Alsace van DMC ideaal voor het traditioneel borduren, van het meest klassieke tot de meest moderne, ajour, wit borduurwerk of Hardanger. Eveneens aangepast voor de eenvoudige en snelle realisaties, zoals bij de stiksteek, geeft hij aan de borduurwerken een opmerkelijk relief.

SVENSKA

DMC Retors d'Alsace är en ytterst stark och glänsande 2-dels brodertråd, tillverkad av bästa egyptiska bomull med långa fibrer och merceriserad två gånger gör dess kvalitet och glans exceptionell. Den trasslar inte eller gör knutar vid användande och går lätt genom väven.

Finns i storlek 5, 8 och 12 i en bred färgskala, DMC Retors d'Alsace tråden är perfekt för traditionellt broderi, från klassiskt genombrutet broderi till nutida Hardanger. Även för snabba och enkla broderier lämpar den sig väl, den ger ett särskilt djup vid stjälkstygnsbroderier.

RETORS D'ALSACE

Art. 215B - Art. 215C



N° 5 : 20g. (Approx.) 90 m = 98 yd

N° 8 : 20g. (Approx.) 160 m = 175 yd

N° 12 : 20g. (Approx.) 240 m = 262 yd

N° 5 : 33 couleurs - 33 colours

N° 8 : 104 couleurs - 104 colours

N° 12 : 95 couleurs - 95 colours

Support coton ou lin / Cotton or linen fabric



Support synthétique / Synthetic fabric



TABLEAU DE RECHERCHE DES NUMÉROS DE COULEURS / Key to colour numbers

N° Couleur/Colour N°

Colonne/Column

B5200	6	520	2	799	2
BLANC	6	522	2	800	2
ECRU	4	543	4	801	4
48	5	553	1	815	1
51	5	554	1	818	1
52	5	601	1	820	2
67	5	603	1	842	4
69	5	605	1	909	2
90	5	642	4	920	3
92	5	644	4	931	2
93	5	647	4	932	2
94	5	648	4	936	2
99	5	666	1	963	1
105	5	676	3	975	3
107	5	702	2	976	3
111	5	703	2	977	3
115	5	704	2	3033	4
121	5	712	4	3041	1
153	1	720	3	3064	3
208	1	726	3	3072	4
211	1	727	3	3078	3
223	1	729	3	3326	1
224	1	738	4	3345	2
225	1	739	4	3347	2
310	4	740	3	3348	2
320	2	741	3	3752	2
321	1	742	3	3760	2
326	1	743	3	3774	3
352	1	745	3	3776	3
353	1	760	1	3782	4
414	4	761	1	3790	4
415	4	762	4	3822	3
435	4	775	2	3863	4
469	2	783	3	3864	4
471	2	796	2		
498	1	798	2		

FRANCE
DMC
5 avenue de Suisse
BP 189
68314 ILLZACH Cedex
Tel : (33) 03 89 31 91 89

BENELUX
DMC
5, avenue de Suisse
BP 189
68314 ILLZACH Cedex
Tel : (33) 03 89 31 91 78

ESPAÑA
DMC
Calle Ausiàs Marc
N. 20 Piso 3 - 2a
08010 BARCELONA
Tel : (34) 93 317 74 36

PORTUGAL
DMC
Edifício Galileu
Rua Rui Teles Palhinha, nº6
Piso 1, Sala E - Leião
2740-278 PORTO SALVO
Tel : (351) 21 426 65 22

ITALIA
DMC
Via Magenta 77/5
20017 RHO (MI)
Tel : (39) 02 93 95 700

UNITED KINGDOM
GERMANY - SCANDINAVIA
DMC Creative World Ltd
Unit 21 Warren Park Way
Warrens Park
Enderby
LEICESTER LE19 4SA
Tel : (44) 116 275 40 00

DMC NEW WORLD ASIA
PACIFIC PTE LTD
53 Serangoon North Avenue 4
01-03/04
SINGAPORE 555852
Tel : (65) 6749 1949

USA
THE DMC CORPORATION
South Hackensack Avenue
Port Kearny, Building #10F
South Kearny NJ 07032
Tel : (1) 973 589 0606

JAPAN
DMC K.K.
Santo Building 7F
13, Kanda-Konyacho
Chiyoda-ku,
TOKYO 101-0035
Tel : (81) 3 5296 7831



www.dmc.com

W215

